



MÆLKEBØTTECENTERIMIIT

# NUTAARSIASSAT

AUGUST 2023

MÆLKEBØTTECENTRET

# NYHEDSBREV

AUGUST 2023

## Siulequt

Asasara atuartoq,

Neriuppunga tamassi aasap qaammatai siulliit nuanni-sarfigisimassagisi, naak sialligaatsiaraluartoq. Qilanaa-rutigisimasarput tuttnik umimmannillu aavarneq aal-lartilerpoq – aamma ukiaq silagissasoq neriutigaarput.

Ukioq manna Mælkebøttecenteri aappasaanik nutaar-siassiivoq. Nutaarsiassiinermi siullermi martsimi saq-qummersumi, suliffeqarfiup allanngortinneqarnera sam-mineqarpoq. Nutaamik pisortaqaalerluni, nutaanik aqut-sisoqaalerluni allaffissornermilu sulisoqaalerluni allan-guineq pinngitsoorneqarsinnaanngilaq, naak avatangii-sit naleqartitallu suli taakkuugaluartut. Allaffeqarfitsin-nut iserluni allannguineq erseqqissumik malugineqar-sinnaavoq. Sulisuusut ulappunnikuupput pappialanik mappinillu torersaallutik, tamatumalu kingorna pingaa-rutillit skannersinnarlugit qarasaasianut toqqorterlugit – mappit sungaartut ikiliseqalugit 😊

Ilaatigut aamma meeqqat uagutsinnut inissinneqarsi-masut aasaanerani nunami allami feeriarput. Najugaqarfiit Ilasiaq aam-ma Allu Grækenlandimi feeriarnissar-tik toqqarsimavaat. Immikkoortorta-qarfiit suliaat assigiinngitsut aasallu ingerlasimanera nutaarsiassani uani atuarnissaat qilanaarisinnaavat.

Atuarluarina aasallu sinnera atorlua-riuk.

Kissalaartunik inuulluaqqusillunga

*Nuka Fleischer*

Mælkebøttecenterimi pisortaq



## Forord

Kære læser,

Jeg håber at I alle har nydt de første par sommermåne-der, selv om det har regnet meget. Inden længe begynder sæsonen for jagt af rensdyr og moskus som mange af os har glædet sig til – og forhåbentlig bedre efterårsvejr.

Du sidder nu med Mælkebøttecentrets 2 nyhedsbrev for anden gang i år. Årets første nyhedsbrev som udkom i marts, handlede om forandring i organisationen. Med en ny direktør, nye ledere og administrationsmedarbejder kan forandring ikke undgås selv om rammer og værdier bevares. Tydelig fysiske forandring kan mærkes, når man kommer ind til vores administration. Her har medarbejderne haft travlt med at rydde op i alle fysiske papirer og mapper, hvor man derefter scannede vigtige dokumenter til drevet – betydelig reducere af de gule mapper 😊

Det er også hermed første gang at nogle af vores anbragte børn har været på sommerferie i udlandet. Bo-enhe-derne Ilasiaq og Allu har valgt at holde ferie i Græken-land. Afdelingernes forskellige aktivite-ter og sommer kan du glæde dig til at læse om i dette nyhedsbrev.

God læselyst og fortsat rigtig god som-mer.

De varmeste hilsner

*Nuka Fleischer*

Direktør for Mælkebøttecentret



## Allaffeqarfik

Torersaanersuarmut digitalinngortitsinermullu atatillugu nuannaarutigisatsinnik suleqatigisimasarput Rosa Moth-Lund takoqqipparput. Rosap piumassuseqarluarluni suliaq annertoorsuaq suliaaraa, qasusuilluni pappialarpassuit mappillu misissorlugit, tamatumalu kingorna pingaarutillit skannerlugit.

## Administrationen

I forbindelse med den store oprydning og digitalisering har vi haft fornøjelsen af et dejligt gensyn med vores tidligere medarbejder Rosa Moth-Lund. Rosa har med kæmpet ståt for denne enorme proces, hvor hun utrætteligt gennemgået alle papirer og mapper igennem, hvor hun derefter scannede de vigtige dokumenter.



*Ilisiviit inissaqarnerulerput.*

*Der er nu kommet luft i reolerne.*

## Piginnaasatigut ineriartortitsineq

Mælkebøttecenterimi suleqataasut pisortallu ineriartortuarnissaat annertuumik eqqumaffigaarput. Mælkebøttecenteri aamma ilisimasaniq piginnaasatigullu qitiutigaluni, sulisorineqartut tamarmik ataavartumik piginnaasamikkut ineriartornissaannik sammisaqarfiuvoq. Tamatumani siunertaavoq meeqqat inuusuttuaqqallu ulorianartorsiortut sumiginnagaasimasullu ineriartornissaasa qulakkeerneqarnissaat.

### NFBO-konference

Immikkoortortaqaarfinni aqutsisut Mælkebøttecenteril提高心理学 majimi *Nordic Association for Preventing Child Abuse and Neglect (NFBO)*-p ataatsimeersuartitsinerani peqataapput. Ukioq manna sammineqartog tasaaavoq meeqqat silarsuarmi digitaliusumi: periarfissat aporfissallu, Reykjavikimi majip 21-anniit 24-annut ingerlanneqarluni. Siunertaavoq, meeqqat ulorianartorsiortut sumiginnagaasullu pillugit suliaqartut assigiinngitsut avitseqatigiinnissaat, suleqatigiinnissamullu nunani avannarlerni siuarsaanissaq. Ullut pissanagartut saqqummiussinernik, oqalugiarnernik suleqatigiinnernillu imallit ingerlanneqarput, inersimasuullutalu meerartatta silarsuarmi digitaliusumiikkaangata paarineqarnissaannut akisussaaffeqarnerput erseqqisarneqarpoq. Inuusuttuaqqat nittartakkani namminneq inuunerisa illersorneqarnissaat, nittartakkatigut kinguaassiuutitigut atornerluisarnerup kinguneri, pitsaaliunikkut periarfissat meeqqallu attaveqatigiinnikkut periarfissanik atuineranni maluginiagassat sammineqarput, tamarmik eqqarsaatersornermik annertuumik kinguneqartut. Uagut Mælkebøttecenterimi meeqqanut inuusuttuaqqanullu assigiinngiiaartunik ukiulinnut isumassortaaasutut, attaveqaatinik atuinermut ilinniartittusaavagut sernigalugillu, aammali attaveqaatinik atuinerminni misilittagaat pillugit oqaloqatigisartussaallugit.

Inuit amerlasuut ilisimasaqarluartut tunniusimalluurtullu, allannueqataanissamullu piumassusillit ilagalugit pissarsinaqaaq, tullianillu 2025-imi ataatsimeersuatoqarnissaanut qilanaarpugut.

## Kompetenceudvikling

I Mælkebøttecentret har vi stor opmærksomhed på, at såvel medarbejdere som ledere er under fortsat udvikling. Ligeledes fungerer Mælkebøttecentret som et professionelt videns- og kompetencecenter og afholder løbende kompetenceudvikling for at sikre en udviklingsmulighed for alle medarbejdere. Dette for at sikre barnets udvikling som helhed og at forbedre vilkårene for udsatte og omsorgssvagede børn og unge.

### NFBO-konference

Lederne på institutionerne og Mælkebøttecentrets psykolog deltog i maj i *Nordic Association for Preventing Child Abuse and Neglect (NFBO)* konference. Dette år var temaet børn i en digital verden: muligheder og udfordringer, og konferencen forløb fra den 21.-24. maj i Reykjavik. Formålet var at give diverse aktører inden for området udsatte og omsorgssvagede børn muligheden for at dele deres arbejde og fremme samarbejde på tværs af de nordiske lande. Det var nogle spændende dage med oplæg, foredrag og workshops, der fremhævede det ansvar, vi voksne har i at passe på vores børn, når de færdes i den digitale verden. Med emner som at beskytte unges privatliv online, konsekvenser af digital seksuel misbrug, forebyggende initiativer og opmærksomhedspunkter i børns brug af sociale medier var der rigelig stof til eftertanke. Det blev til mange refleksioner omkring, hvordan vi som omsorgspersoner i Mælkebøttecentret for børn og unge i en bred aldersgruppe skal lære dem at navigere på de sociale medier og beskytte dem, men også involvere dem i en dialog om deres erfaringer i den digitale verden.

Det var bekræftende at være samlet blandt mange kompetente og passioneret personer, der brænder for at gøre en forskel, og vi ser frem til næste konference i 2025.

### Ataatsimoorluni ataatsimiinnerit

Mælkebøttecenterimi sulisut tamaasa peqatigalugit qaammatit pingasukkaarlugit ataatsimeeqatigiiit-tarpugut. Ataatsimiinnerni ilatsinniit avataaniilluunniit saqqummiussisoqarluta ingerlattarpagut. 15. juni ataatsimoorluta ataatsimiinitsinni Psykologimit Conni Gregersen-imit, meeqqanik perorsaanerup socialpædagogiskimillu sulinerup assigiingissutaat pillugit saqqummiussiivigineqarpugut.

Tamatumunnga pissutaavoq sulisorineqartut tamar-mik ineriartortuarnissaat pingaartikkatsigu, aamma meeqqanik inuusuttuaqqanillu sullissineq suliamut ilisimasaqarnissamik piumasaqaateqarmat misigissutitigul-lu sakkortusinnaalluni.

### Mentalisering eqqarsaatigalugu piginnaanikkut ineriartortitsineq

Nuannaarutigalugu nalunaarutigisinnaavarput, Mælkebøttecenteri piginnaanerit ineriartortikkumallugit mentalisering pillugu pikkorissartitsissammat. Østifteri-niit tunissutip angisuup Mælkebøttecenterip meeqqanik inuusuttuaqqanillu sullissisartunik mentalisering pillugu piginnaaneqarnikkut ineriartortitsinissaanut periarfissaqalersippaa. Tamanna pissaaq sap.ak. 43-anni Hotel Hans Egede-mi, Nuummi.

Meeqqat pissusilersuutaannut pissutaasut paasisinnaa-nerulikkat, qanorlu ilillutit meeqqat inuusuttuaqqallu attavigineranni inissaqartitsinerulersinnaallutit alak-kaamasaqarnerulerit. Akia: 10.500 kr. ulluni tallimani pikkorissarneq, nerisaqarneq, toqqaannartumik nutser-isoqarneq pikkorissarsimanermullu uppernarsaat ilan-ngullugit.

Mentalisering pillugu pikkorissarnissamut nalunaarfis-saq: info@mb.gl Aamma pikkorissarnermut tunngasunik paasissutissat tassuuna pissarsiarineqarsin-naapput. Nalunaarfissaq kingulleq tassaavoq 25. august 2023. Malugiuk inissat killeqar-mata.



### Fællesmøder

Mælkebøttecentret afholder fællesmøder hvert kvartal for alle medarbejdere. Det afholdes med enten interne eller eksterne oplægsholdere. Til fællesmødet den 15. juni havde vi besøg af Psykolog Conni Gregersen som holdt oplæg vedr. forskellen på børneopdragelsen og so-cialpædagogisk arbejde.

Dette for at sikre fortsat kompetenceudvikling hos alle medarbejdere, da arbejdet med udsatte børn og unge er både fagligt krævende og følelsesmæssigt udfordrende.

### Kompetenceudvikling i Mentalisering

Vi kan med glæde meddele, at Mælkebøttecentret af-holder kompetenceudvikling i mentalisering. En stor do-nation fra Østifterne har gjort det muligt for Mælkebøtte-centret for at afholde kompetenceudvikling i mentaliser-ing for personer der til dagligt arbejder med børn og un-ge. Det sker i samarbejde med Center for Mentalisering i uge 43 på Hotel Hans Egede, Nuuk.

Bliv bedre til at se bag børns adfærd og få indsigt i, hvordan du kan være mere rummelig i kontakten med udsatte børn og unge. Pris: 10.500kr for 5 dages kursus inkl. forplejning, simultantolkning samt udstedelse af kursusbevis.

Tilmelding til Mentaliseringskurset skal sendes til: info@mb.gl Anmodning om kursustilbuddet kan også ske via denne mail. Sidste tilmeldingsdag er den 25. august 2023. Bemærk, begrænset antal pladser.





## Allakkat qujaniutit

Nuannaarutigalugu nalunaarutigissavarput Mælkebøttecenteri pappialanik allakkatigut qujassutinik nassiussisarunnaarmat.

Siunissami allakkat qujassutit tamarmik e-mailkutt nassiunneqartalissapput. Avatangiisinik mianerinnilluni ingerlatsineq digitaliseringilu ingerlaqatigiikkajuttarput, uagullu suleriaasitsinni qujaniutinillu nassiussisarnitsinni naammassisaqarnerorusulluta, allakkatigut nassiussisarneq akilik, pappialartorfiusoq piffissamillu atuiffiusartoq taamaatinniarparput. Taamaalilluni Mælkebøttecenteri annikkaluartumik avatangiisinut pitsaanerusumik ingerlatsisoqalernissaanut iluaqutaavoq.

## Ilasiami timersornikkut sammineqartartut

Najugaqarfik Ilasiaq ukioq manna timersornikkut arlalinik sammisaqarpoq, sapaatit akunnikkaartumik crossfitimik timigissartarfimmilu sungiusartarneq, affarmik maratonerneq, DHL-ip arpatsitsinera kiisalu sakkortuumik arpaneq Nuukkap Tour 2023, peqataaffigineqarput. Ataatsimoorneq timersornikkut sakkortunerulersartoq erseqqippoq. Immikkut Nuukkap Tour eqqaaneqartariaqarpoq, tassaammanngooq nunatsinni timersornikkut ingerlanneqartartut sakkortunersaat. Aningaasalersuisartugut ikiortigalugit pingajussaaniq peqataasinnaasimavugut. Ukioq manna meeqqat pingasut inersimasullu sisamat arpannermi peqataapput meeqqallu marluk tammaarsimafinni ikiortaallutik. Meeqqat marluk ullup ataatsip ingerlanerani 45 km-nik arpassimapput, niviarsiaqqanilu angajullit ilaat Lana kingumut ullut pingasut ingerlaneranni 110 km-nik arpassimalluni.

Tamatumunnga atasumik meeqqat Nuuk Kapisillit Tour 2023-imi peqataanerat pillugu filmeerarliortoqassaaq.



## Takkebreve

Vi kan med glæde meddele, at Mælkebøttecenteret ikke længere sender takkebreve i papirform.

Fremover vil alle takkebreve blive sendt elektronisk via e-mail. Grøn omstilling og digitalisering går ofte hånd i hånd og vi vil gerne optimere arbejdsgangen for afsendelse af takkebreve som både koster i porto, papir og tidsforbrug. På den måde er Mælkebøttecenteret med til at gøre en lille forskel på miljøet i en positiv retning.

## Ilasiaq 's sportsaktiviteter

Bo-enheden Ilasiaq 's har i år deltaget til adskillige sportsaktiviteter, lige fra ugentlige træningsdage i crossfit og fitnesscentret, halvmaraton, DHL-stafetløb og ekstremløbet Nuukkap Tour 2023. Det er tydeligt at se fællesskabet styrkes igennem sportsaktiviteterne. Især er Nuukkap tour værd at nævne, da løbet skulle være den mest ekstreme sportsaktivitet i Grønland. Med støtte fra vores sponsorer er det nu lykkedes at deltage for tredje gang. I år med 3 børn med 4 voksne der deltog i selve løbet samt 2 børn der hjalp til i campene. 2 af børnene løb 45km på 1 dag og én af de ældste piger Lana gennemførte endnu engang 110km på 3 dage.

I den forbindelse vil der blive udarbejde en lille film om børnenes deltagelse i Nuuk Kapisillit Tour 2023.



## Højskolimi efterskolimitu Allu-miit naamassisoqarpoq

### Efterskoli

Niviarsiaqqat Allu-mi najugallit angajullit ilaat Galtrup Efterskole-miit ukiumi atuarfiusumi 2022/2023 naammassivoq. Atuarfik nuannarigaaraniuk suli ukiumi ataatsimi tassaneeqqippoq. Naak angerlarsimaffik, ikinngutit ilaqtuttallu taamak ungasitsigaluarlugit efterskoler-nini naammassilluarpaa, ilinniartitsisunit oqaaseqaatinik pitsaasunik pissarsilluni minnerunngitsumillu soraarum-meernerni arlariinni angusarissarluni.



*Aajuna efterskolimiittoq tanngassimaartoq.  
Her er en stolt efterskoleelev.*

## Færdiggørelse af højskole og efterskole fra Allu

### Efterskole

Én af de ælste piger fra bo-enheden Allu blev færdig med efterskoleopholdet på Galtrup Efterskole for skoleåret 2022/23. Hun blev så glad for skolen at hun har valgt at tage et år mere på skolen. Selvom det kan være hårdt at være så langt væk fra hjemmet, venner og familie har hun med rigtig gode udtalelser fra lærerne færdiggjort efterskoleåret og ikke mindst fået gode karakterer fra de forskellige eksamener.

## Højskoli

Najugaqarfimmi Allumi angajullersaasoq Ribe-mi ukiup affaani højskolerpoq, januarimmiit junimut 2023-mi, pingaarnertut inuttut ineriartorneq sammineqarsimalluni, tamannalu niviarsiaqqani angajullersatsinnut pitsaasumik sunniuteqarsimavoq, tassami sorpassuartigut nammineertitaasimavoq sorpassuarnillu aqquataani ilikkagaqarsimalluni.

## Højskole

Den ældste i børneflokken fra bo-enheden Allu har også været på et halvt års højskole ophold i Ribe, fra januar til Juni 2023, hvor hovedfokus har været personlig udvikling, hvilket også har haft en positiv indvirkning på vores ældste pige, hvor hun fik lov til at prøve at klare sig selv på mange områder og lærte også en masse ting undervejs.



## Grækenlandimi aasakut feeriarneq

Nutaarsiassaaqisumik Mælkebøttecenerimi meeqqat ukioq manna nunami allami feeriarnissaminnut periarfissinneqarput.

Meeqqat Allumiittut Danmarkip avataani feeriansinnaalutik nutaarsiassaq nuannaarutigeqaat. Piffissami siviisuumi ujartuereerlutik aalajangerput Grækenlandimi Kalamos-imukassallutik, hotelimik naluttarfittalimmik hotelip silataaniittumik sissamullu qanittumiittumik nas-saaramik. Ullut marlussuit Danmarkimi unnuisinnarlutik Athenimut ingerlaqqipput, tassangaanniillu busserlutik Calamos Beach Hotelimut ingerlaqqillutik.

Feeriarnissaq qilanaarisimallugu ullullu aallarnissamut kisereerlugit. Kiisami hotelimut apuuppugut, ingerlanartumillu nassatavut inissatsinnut ilisinnarlugit, nalutarfimmut nalugiartuta.

Kalamosimut qanittumi aamma Adventure Parkeqarpoq, tamarmillu orpippassuarni allunaasatigut qallorneq misilippaat, sapiinnerillu allaat 11 meterinik qutsinnerusumilluunniit qallorlutik. Sulisut ilaannit meeqqat nersualaarneqarput, pinngortitamiillaqqissutullu oqaatigineqarlutik. 😊



## Sommerferie i Grækenland

Som en stor nyhed fik børnene i Mælkebøttecetret i år, mulighed for at rejse på ferie til udlandet.

Børnene fra bo-enheden Allu var rigtig glade for nyheden om mulighed for at komme til udlandet udover Danmark. Efter lang tids søgning besluttede de at tage til Kalamos i Grækenland, da de fandt et hotel hvor der var pool uden for hotellet og som ligger lige ved vandet. Efter et par overnatninger i Danmark, gik turen videre til Athen, hvor de skulle køre videre med bus til Calamos Beach Hotel.

Efter at have glædet sig til ferien og talt dage til afrejse, kom vi endelig frem til hotellet, hvor vi med det samme gik ned til poolen og bade efter at have lagt vores bagage i værelserne.



Silami kissarpallaaleriasaartarmat, qanittunnguami naluttarfearlunilu sissaqarmat tamanut iluarusunnarpoq 😊

Da det hurtigt kan blive meget varmt udenfor, var det rigtig rart for alle at der var pool og strand lige i nærheden 😊

De var også i Adventure Park i nærheden af Kalamos, hvor alle fik lov til at prøve rebklatring i en stor skov, hvor nogle af de seje klatrede helt op til 11 meter eller mere. Børnene blev rost af en medarbejder, og blev kaldt for naturtalenter. 😊



Najugaqarfimmiit Allumiit sapaatit akunneranni Grækenlandimi iluatsilluaqisumik feeriartoqarpoq. Meeqqat pui-gunaatsunik oqaluttuassaqaqalutik angerlamut uterput, inuunerminni misigisaqarluarsimallutik. Tamatta periar-fissiinermut qujamasoqaagut.

Matuma allannerata nalaani najugaqarfimmi Ilasiaq-miittut Zakynthos-imi Grækenlandimiittumi feeriaput, assillu uku nassiullugit.



Mælkebøttenimi aasaanerani feeriarnep ilaa Kapisilin-ni illutsinni pivoq, ukiamullu nunami allami feeriarnissaq pilersaarutaalluni.

Bo-enheden Allu fik en uges ferie i Grækenland som blev en succesfuld tur. Børnene er kommet hjem med gode historier de sent vil glemme, og en oplevelse for livet. Vi er meget taknemlige alle sammen for denne mulighed.

På skrivende stund er bo-enheden Ilasiaq på ferie i zakynthos Grækenland og har sende disse billeder.



Mælkebøtten har valgt at tilbringe noget af sommerferie i vores hus i Kapisillit og planlægger at holde efterårs ferie udenlands.

## Dana Cup

Najugaqarfimmi Allumi nukappiaqqat ilaat arsarnermik nuannarisaqarluartoq, kingumut Dana Cup-imi Hjørring-imi peqataasussatut toqqarneqarpoq. Nukappiaraq tanngaqaq ukioq manna toqqagaaqqissimasoq oqaluttuuk-katsinni.

Assimi B-67-imi U-13-it unamminnginnerminni sungiu-sartut takuneqarsinnaavoq. Nukappiaqqat unammitik maannamut tamaasa ajugaaffigaat.

Sungiusaasut arsartartoqatigiinnilu aqutsisut assinik nassiussuisarput, Allu-miit malinnaasinaalersilluta. Unamminerit akornanni nuannisartoqartarpoq. 😊 qularutissanngit-sumik nukappiaraq tanngassimaartoq angerlamut apuukkumaarpoq, oqaluttuassaqaqaluni.



## Dana Cup

Èn af vores fodboldglade dreng fra bo-enheden Allu, er igen blevet valgt til at deltage til Danacup fodboldturneringer i Hjørring. Han var rigtig stolt dreng da vi fik fortalt at han var blevet valgt/udtaget igen i år.

På billedet ses drengene fra U-13 fra B-67, til træning inden kamp. Drengene har vundet alle kampe indtil videre.



Trænerne samt holdlederne er rigtig gode til at sende billeder, så vi kan følge med fra Allu. De får også lov til at hygge sig mellem kampene. 😊 vi får en glad og helt sikkert stolt dreng hjem efter turen, med en masse gode historier.



## Qujanaq

Mælkebøttecenteri aningaasaliisartunit tunissuteqarfingineqarsimavoq, meeqqanut inuusuttuaqqanullu iluaqutaallutillu nuannaarutaaqisunik. Tamatumunnga atatillugu tunissuteqartunut suleqatinullu annertuumik qujasutissaqarpugut.

***Oqaatsit taakku atorlugit tamassi aasarsiorluarnissasinnik kissaappatsigit.***

Mælkebøttecenterip nittartagaatigut Facebookimilu Mælkebøttecenterimi susoqartarnersoq malinnaavigiuk.

## Tak

Mælkebøttecentret har modtaget donationer fra sponsorer som har været til stor gavn og glæde for de børn og unge. I den forbindelse er der god grund til at rette en stor tak til alle bidragydere og samarbejdspartnere.

***Med disse ord, vil vi ønske alle en rigtig dejlig sommer.***

Følg med i Mælkebøttecentrets hjemmeside og Facebook om Mælkebøttecentrets aktiviteter.







# mælkebøttestreet

Børne- og Ungehuset Mælkebøtten • Bo-enheden Ilasiaq • Bo-enheden Allu • Seqineq • Postboks 1335 • 3900 Nuuk • [www.mb.gl](http://www.mb.gl)

---